

# **Canon EFS LENS**

# **EF-S55-250mm f/4-5.6 IS II**



**IMAGE STABILIZER**

**RUS**  
Инструкция

# Благодарим Вас за покупку изделия компании Canon.

Высокофункциональный телефотообъектив с трансфокатором Canon EF-S55-250mm f/4-5,6 IS II, оснащенный стабилизатором изображения, предназначен для использования с цифровыми SLR-камерами, совместимыми с объективами серии EF-S\*.

Объектив оснащен стабилизатором изображения, позволяющим получать четкие снимки при съемке с рук с большой выдержкой.

\* Только следующие фотокамеры совместимы с объективами EF-S (на август 2012 года): EOS 7D, EOS 60D, EOS 50D, EOS 40D, EOS 30D, EOS 20D, EOS 20Da, EOS REBEL T4i/650D, EOS REBEL T3i/600D, EOS REBEL T2i/550D, EOS REBEL T1i/500D, EOS REBEL XSi/450D, EOS REBEL T3/1100D, EOS REBEL XS/1000D, EOS DIGITAL REBEL Xti/400D DIGITAL, EOS DIGITAL REBEL XT/350D DIGITAL, EOS DIGITAL REBEL/300D DIGITAL

- "IS" – стабилизатор изображения (Image Stabilizer).

## Условные обозначения, используемые в настоящей Инструкции



Предупреждение, имеющее целью предотвратить ошибки в работе или повреждение объектива или фотокамеры.



Дополнительные замечания по работе с объективом и фотосъемке.

## Функциональные возможности

1. Стабилизатор изображения обеспечивает эффект, эквивалентный увеличению скорости затвора (уменьшению выдержки) на четыре шага\*. Эта функция обеспечивает оптимальную стабилизацию изображения в соответствии с условиями съемки (например, съемка неподвижных объектов и следящая съемка).
2. Использование UD-элементов позволяет получать фотоизображения отличного качества.
3. Замечательное качество снимков крупным планом на 1,1 м при любых фокусных расстояниях.
4. Устройство диафрагмы, отверстие которой максимально приближено по форме к окружности, позволяет создавать более привлекательный эффект размытого фона.

\* Основываясь на скорости [1/(фокусное расстояние x 1,6)] секунды. Обычно для предотвращения дрожания фотокамеры (в формате 35 мм) требуется скорость затвора в [1/(фокусное расстояние)] секунды или быстрее. Для объектива EF-S этот показатель составляет [1/(фокусное расстояние x 1,6)] секунды.

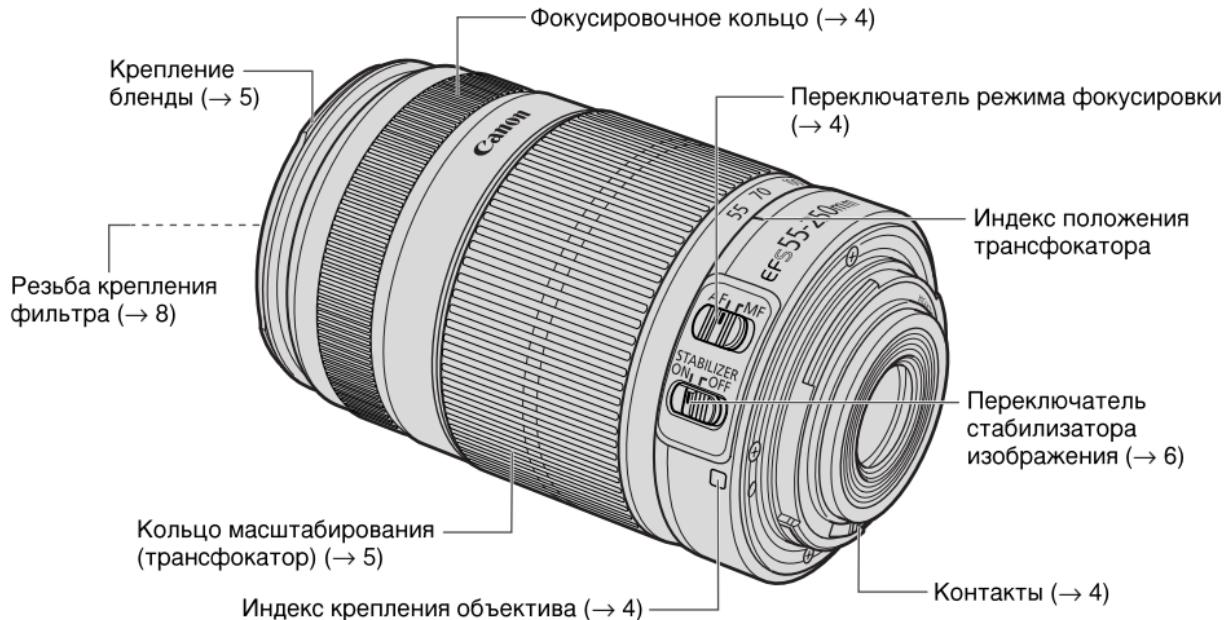
## **⚠ Меры предосторожности**

- Не смотрите через объектив или через фотокамеру на солнце или яркий источник **сильного света**. Это может привести к потере зрения. Особенно опасно смотреть на солнце прямо через объектив.
- Не оставляйте объектив или фотокамеру со смонтированным на ней объективом под прямыми лучами солнечного света **со снятым колпачком объектива**. Соблюдение этого правила необходимо, чтобы предохранить объектив от концентрации и усиления света солнечных лучей, которые могут вызвать возгорание и пожар.

## **Предосторожности при обращении с объективом**

- При перемещении объектива из **холодных условий в теплую обстановку на поверхности линз и на внутренних деталях может сконденсироваться влага**. В целях предотвращения конденсации влаги в таких случаях перед переносом объектива в теплую обстановку сначала поместите его в герметичный пластиковый пакет. Затем выньте объектив после того, как он постепенно нагреется. Выполняйте аналогичную процедуру при переносе объектива из теплых условий окружающей среды в холодные.
- Не оставляйте объектив в условиях чрезмерно высоких температур, например в автомобиле под прямыми лучами солнечного света. **Высокие температуры могут вызвать неполадки в работе объектива.**

# Элементы объектива

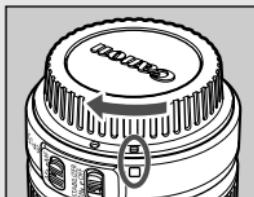
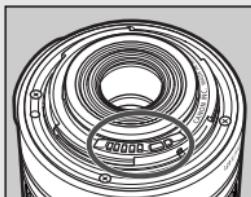


За более подробной информацией обращайтесь к страницам, номера которых указаны в скобках (→ \*\*).

# 1

## Подсоединение и отсоединение объектива

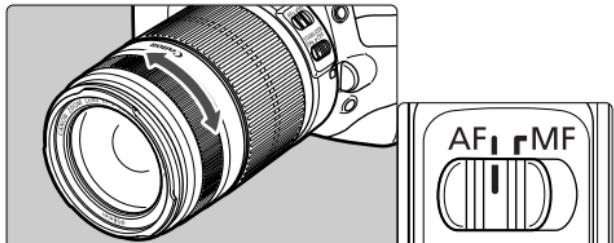
За более подробной информацией о подсоединении и отсоединении объектива обращайтесь к инструкции по пользованию фотокамерой.



- После отсоединения объектива размещайте его задней стороной (сторона крепления к фотокамере) вверх, чтобы предотвратить появление царапин на поверхности линзы или повреждение электрических контактов.
- Загрязнение контактов, царапины или жирные отпечатки пальцев на контактах могут привести к коррозии контактов или плохому (ошибочному) контакту. Это может вызвать ошибки в работе фотокамеры и объектива.
- При загрязнении контактов или наличии на них жирных отпечатков пальцев протрите контакты мягкой тканью.
- После снятия объектива с фотокамеры закройте его противопыльной крышкой. Чтобы правильно ее подсоединить, совместите индекс крепления объектива с индексной меткой □ на противопыльной крышке, как это показано на рисунке, и поверните по часовой стрелке. Чтобы снять крышку, выполните описанную процедуру в обратном порядке.

# 2

## Выбор режима фокусировки

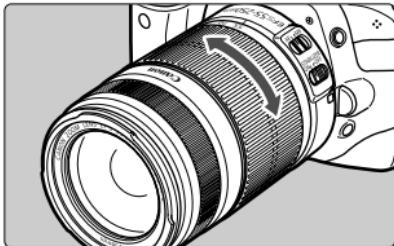


Для съемки в режиме автоматической фокусировки установите переключатель режимов фокусировки в положение AF. Чтобы использовать только ручную фокусировку, установите переключатель режимов фокусировки в положение MF и настройте фокусировку, поворачивая фокусировочное кольцо.



- Не касайтесь вращающихся элементов объектива во время работы автофокусировки.
- Не настраивайте фокус вручную, когда переключатель режима фокусировки установлен в положение AF.

## 3 Масштабирование (зумирование)

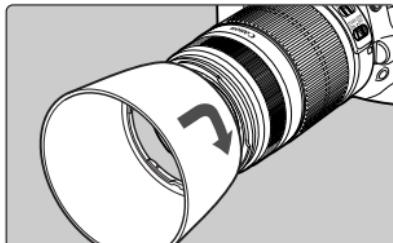


Для настройки масштабирования пользуйтесь кольцом масштабирования на объективе.

**!** Всегда завершайте настройку масштабирования перед тем, как выполнять фокусировку. Изменение положения кольца масштабирования после настройки фокусировки может сбить фокусировку.

## 4 Бленда (продаётся отдельно)

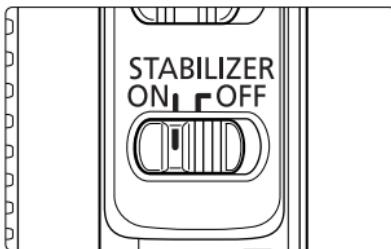
Бленда ET-60 не допускает нежелательные блики и свет на линзы объектива, а также защищает объектив от попадания на поверхность линзы дождя, снега и пыли.



Поверните бленду в направлении стрелки, чтобы надежно закрепить ее на объективе. При хранении объектива можно закрепить бленду на объективе в обратной ориентации.

- !**
- Во время подсоединения или снятия блонды, держите блонду за основание, когда поворачиваете ее. В целях предотвращения деформации не держите блонду за края, когда поворачиваете ее.
  - Неправильно прикрепленная блонда может закрыть часть картинки и воспрепятствовать ее проработке.

Стабилизатор изображения может использоваться в режимах AF или MF. Эта функция обеспечивает оптимальную стабилизацию изображения в соответствии с условиями съемки (например, съемка неподвижных объектов и следящая съемка).



## 1 Установите переключатель STABILIZER в положение ON.

- Если Вы не хотите использовать функцию стабилизатора изображения, установите переключатель в положение OFF.

## 2 При нажатии кнопки спуска наполовину функция стабилизатора изображения начинает работу.

- Убедитесь в том, что изображение в видоискателе стабильно, и затем нажмите кнопку спуска полностью до упора, чтобы сделать снимок.



- Стабилизатор изображения не обеспечивает компенсацию размытых снимков, полученных в результате движения объекта.
- Работа стабилизатора изображения может быть не в полной мере эффективной при ведении съемки с сильно трясущегося автомобиля или другого транспорта.
- Стабилизатор изображения потребляет больше мощности, чем потребляется при обычной съемки, поэтому при использовании этой функции может быть сделано меньшее число снимков.



- При выполнении съемки неподвижного объекта, эта функция компенсирует дрожание фотокамеры во всех направлениях.
- Эта функция компенсирует вертикальное дрожание камеры во время ведения съемки в горизонтальном направлении и горизонтальное дрожание камеры во время ведения съемки в вертикальном направлении.
- Когда съемка ведется с использованием штатива, стабилизатор изображения следует отключать в целях экономии заряда аккумулятора.
- Даже при съемке с использованием одноногого штатива стабилизатор изображения будет также эффективен, как при съемке с рук. Однако в зависимости от условий съемки работа стабилизатора изображения может быть менее эффективной.
- Функция стабилизации изображения также работает при использовании объектива в сочетании с удлинительным тубусом EF12 II или EF25 II.
- Если с помощью пользовательской функции на фотоаппарате присваивается новая кнопка для управления режимом AF, стабилизатор изображения будет работать при нажатии новой присвоенной кнопки управления режимом AF.

## Стабилизатор изображения

**Функция стабилизатора изображения в данном объективе особенно эффективна при съемке с рук в следующих условиях.**

- Съемка плохо освещенных сцен, например в сумерках или в помещении
- Съемка в местах, где запрещено пользоваться вспышками, например в картинных галереях или театрах
- В ситуациях, когда съемка ведется с неустойчивого положения
- В ситуациях, когда нельзя воспользоваться короткими выдержками
- При выполнении непрерывной покадровой съемки движущегося объекта



ON

OFF



ON

OFF

## 6

## Фильтры (продаются отдельно)

Вы можете прикреплять фильтры на резьбу крепления фильтров в передней части объектива.



- Передняя часть объектива вращается, поэтому удерживайте ее во время присоединения фильтра.
- Используйте оригинальный фильтр производства компании Sapop (58 мм).
- Чтобы установить поляризационный светофильтр, сначала снимите с объектива бленду.

## 7

## Удлинительные тубусы (продаются отдельно)

Для получения увеличенных фотоснимков Вы можете использовать удлинительные тубусы EF12 II или EF25 II. Значения съемочного расстояния и увеличения указаны ниже.

	Расстояние от фотокамеры до объекта (мм)		Увеличение	
	Близко	Далеко	Близко	Далеко
EF12 II	55mm	351	411	0,28×
	250mm	1075	5274	0,60×
EF25 II	55mm	281	297	0,47×
	250mm	918	2692	0,46×



Для точной фокусировки рекомендуется пользоваться ручной фокусировкой.

## **8 Насадки для макросъемки (продаются отдельно)**

Присоединив насадки для макросъемки 250D или 500D (58 мм), Вы сможете выполнять макросъемку.

Увеличение составит следующие значения.

- Насадка для макросъемки 250D: 0,23x - 1,42x
- Насадка для макросъемки 500D: 0,11x - 0,86x



Для точной фокусировки рекомендуется пользоваться ручной фокусировкой.

## 9

## Технические характеристики

<b>Размер изображения</b>	15,1 × 22,7 мм
<b>Фокусное расстояние/Диафрагма</b>	55 - 250 мм f/4 – 5,6
<b>Устройство объектива</b>	10 групп, 12 элементов
<b>Минимальная диафрагма</b>	f/22 – 32
<b>Угол зрения</b>	Диагональ: 27° 50' – 6° 15' Вертикаль: 15° 40' – 3° 30' Горизонталь: 23° 20' – 5° 20'
<b>Минимальное расстояние фокусировки</b>	1,1 м
<b>Максимальное увеличение</b>	0,31 × (на 250 мм)
<b>Поле зрения</b>	218 × 328 – 49 × 73 мм (на 1,1 м)
<b>Диаметр фильтра</b>	58 мм
<b>Максимальный диаметр и длина</b>	70 × 108 мм
<b>Вес</b>	прибл. 390 г
<b>Бленда</b>	ET-60 (продаются отдельно)
<b>Колпачок объектива</b>	E-58/E-58 II
<b>Чехол</b>	LP1019 (продаются отдельно)

- Эквивалентно 88-400 мм в формате 35 мм фотопленки.
- Длина объектива измеряется от поверхности крепления до переднего края объектива. Добавьте 21,5 мм, чтобы включить колпачок объектива E-58 и противопыльную крышку, а также 24,2 мм для E-58 II.
- Размер и вес, приведенные здесь, даются только для объектива, за исключением особо оговоренных случаев.
- Настройки диафрагмы указаны на фотокамере. Камера автоматически компенсирует отклонения в значениях диафрагмы, когда выполняется масштабирование.
- Экстендеры EF1,4X III/EF2X III с данным объективом использоваться не могут.
- Все приведенные данные получены в результате замеров, выполненных в соответствии со стандартами компании Canon.
- Технические характеристики и внешний вид изделия могут меняться без предварительного уведомления.

**Canon**

CT1-8577-001

0812Ni

© CANON INC. 2011